

无烟中国·创意行动

警示性烟标创意设计大赛作品精选

杨功焕◎主编

I WANT YOU 他的成长受到损伤

烟草吞噬生命



当着别人不抽烟

公共场所不吸烟。

社会交往不敬烟



NO SMOKING

吸烟对大脑的危害很大

NO SMOKING

吸烟对心脏的危害很大

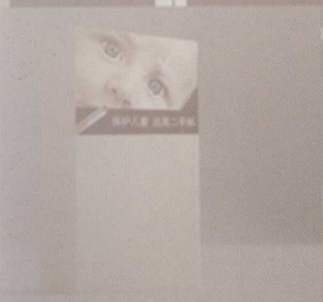
NO SMOKING

吸烟对肺的危害很大



吸烟导致早死

别让生命成了烟的



保护儿童 远离二手烟



二手烟导致儿童呼吸系统疾病



保护儿童 远离二手烟



香烟=剧毒

吸烟影响血液流动
导致阳痿

中国协和医科大学出版社

——无烟中国·创意行动

警示性烟标创意设计大赛作品精选

本书编委会

主编：杨功焕

编委：（按姓氏笔画排序）

万 霞 于俊如 杨 杰

吴岚艳 吴宜群 赵妮娜

姜 垣 靳 鑫 曹 维

中国协和医科大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

无烟行动 创意中国：警示性烟标创意设计大赛作品精选 / 杨功焕主编. —北京：
中国协和医科大学出版社，2009.4
ISBN 978-7-81136-168-1

I. 无… II. 杨… III. 烟草制品—商标—设计—中国—图集 IV. J524.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第048466号

警示性烟标创意设计大赛作品精选

主 编：杨功焕
责任编辑：胡永洁 左 谦
责任校对：段江娟
封面设计：王亚娟
正文设计：王亚娟

出版发行：中国协和医科大学出版社
(北京东单三条九号 邮编 100730 电话 65260378)

网 址：www.pumcp.com
经 销：新华书店总店北京发行所
印 刷：北京丽源印刷厂

开 本：889×1194毫米 1/16开
印 张：9
字 数：200千字
版 次：2009年6月第一版 2009年6月第一次印刷
印 数：1—3000
定 价：48.00元

ISBN 978-7-81136-168-1/R · 168

(凡购本书，如有缺页、倒页、脱页及其他质量问题，由本社发行部调换)

立刻行动起来，遏制全球烟草流行，拯救千百万生命

世界卫生组织总干事
陈冯富珍博士

烟草是世界头号杀手。我们已经掌握了有效地减少烟草使用的手段，但政策制定者们并没有运用这些干预措施。

纽约市市长
彭博

烟草是唯一一种既会导致其使用者死亡，同时又合法的消费者产品。

《牛津医学指南》（1994）

从现在到2030年，烟草将会造成全球超过1.75亿人死亡

《2008年世界卫生组织全球烟草流行报告》（MPOWER系列政策）

前言 Foreword

◎ 杨功焕 Yang Gonghuan



烟草使用是危及世界人民健康的头号杀手，全球每年约500万人死于烟草相关疾病，其中有100多万人是中国人。然而，尽管烟草危害健康的证据已经十分清楚，但仍有相当比例的人并未真正认识到这点。

通过大众媒体开展公众教育，以及在卷烟包装和其他烟草制品上强制使用警示标志等手段，告知烟草危害是烟草控制的重要策略之一。利用烟草包装警示标志宣传烟草使用对健康的危害，是一种具有成本效益的手段，这种干预措施对政府而言，几乎没有任何成本。

因此WHO《烟草控制框架公约》第11条明确要求：“烟草制品的包装和标签必须要带有健康警句或图片，其面积不得少于包装和标签30%的面积，并且要求大而明确、醒目和清晰”。公约第11条，已经在许多缔约国实行并证明是非常有效的措施。

中国，作为公约的缔约国，2009年1月8日，是要求履行该项条款的最后期限。然而，中国的履约行动距离公约的要求还相距甚远。“迈向无烟中国”项目对20个省40个市县16000多人的调查显示：依据现行的《中华人民共和国境内卷烟包装标识的规定》设计、制作的烟草制品上的警示性标识不能起到“教育公众、了解吸烟对健康的危害、促进戒烟的作用”。

烟草控制，既是国家和政府的事情，又是老百姓自己的事情，只有老百姓充分意识到烟草对健康的危害，才能自觉抵制烟草带来的危害。秉承这个宗旨，“迈向无烟中国”项目办公室，会同新探健康发展研究中心、搜狐公益频道、视觉中国网站、京华网共同发起了“无烟行动·创意中国”行动。

第一阶段开展的警示性烟标设计大赛，其目的是广泛动员各阶层的力量，以群众性艺术活动方式，

通过参赛者自己设计作品，来理解公约第11条的要求，将公约条款变成具体作品征集的要求和标准，产生出真正适用又具有中国社会文化特点的，有艺术价值的作品。

此次大赛，共产生了2000多件作品，其中有100多件非常有创意的作品，经过专家评选，产生了一、二、三等奖。这是群体性艺术活动和烟草控制活动的完美的结合。这次活动是从公共卫生领域，进入到大众传播领域的一次成功尝试。这也是从专家的理念和视觉，向大众化的理念和视角的转化；从政府组织控烟的方式，向百姓参与、民间控烟的方式的转变。这是社会动员的一个绝佳案例。

公约指出，“为了实现本公约及其议定书的目标，民间社会的参与是必要的”。中国的控烟事业，尤其需要大众参与，才能在社会公众层面实现烟草危害健康知识的传播，才能有效执行和监督控烟策略的实施，从而促进无烟中国的实现，保护人们免受烟草使用带来的健康危害。

这本画册登载了艺术家们创作的“烟盒警示语及图案”的优秀作品。我们希望，这些作品最终能够成为中国官方指定的烟盒警示语及图案，在全部烟草制品上使用。这些作品联系中国的文化特点，从感情层次上，打动公众，认同烟草对健康的危害，也可以和各国进行交流，以寻求更有效的健康警句和图示。

杨功焕

2009年4月10日 于北京

Foreword

© Yang Gonghuan

Tobacco use claims the largest toll on people's lives worldwide. Every year, about five million people die from tobacco-related diseases, including more than one million Chinese. Evidences on health impacts of tobacco are well established, yet a large number of people have not come to truly appreciate the message.

It is an important tobacco control strategy to educate the public through mass media and requiring graphic warnings on cigarette and other tobacco product packages to communicate harm of tobacco. Educating the public on health consequences of tobacco use through graphic warnings on cigarette packages is a cost effective intervention for the government, as it hardly costs the government anything.

Article 11 of the WHO Framework Convention of Tobacco Control explicitly requires "... packaging and labeling of such [tobacco] products also carry health warnings describing the harmful effects of tobacco use...These warnings...shall be large, clear, visible and legible...shall be no less than 30% of the principal display areas..." Article 11 has been implemented by many parties to the Convention, and proven to be very effective.

China as a party to the Convention had to fulfill its obligations under this Article by January 8, 2009. However, the gap remains huge between China's effort to implement the Convention and Convention requirements. Towards a Smoke-free China Program surveyed more than 16,000 people in forty

cities (counties) in twenty provinces, and concluded the health graphic warnings on tobacco products, designed and printed according to the Regulations for Cigarette Package Labeling in the Territories of the People's Republic of China, fail to "educate the public, inform health risks of smoking, or motivate quitting behavior" .

Tobacco control involves the government, but also every citizen. Only when the population is fully aware of the health risks of tobacco will they take the initiative to resist the harm caused by tobacco. Bearing this in mind, Towards a Smoke-free China Program office worked with ThinkTank Research Center for Health Development, Sohu.com public interest channel, ChinaVisual.com, and jinghua.cn to launch the Creative Smoke-free Campaign in China.

The first phase was a design competition of health graphic warnings on cigarette packages, to motivate everyone to take part in artistic expressions through designs based on understanding of Article 11 and the criteria arising from it, and translate that into usable, artistic creations that embody the Chinese social and cultural context.

More than 2,000 designs were submitted, and at least 100 of them are very impressive. An expert panel reviewed and voted to select class 1, 2 and 3 award winners. It was a true integration of mass artistic expression with tobacco control campaign, successfully bringing the message from public health sector to mass communications. It was a

shift from expert concepts and visual perceptions to those of masses, and from government initiated tobacco control to a campaign by the masses and civil society. It was a classic social mobilization.

The FCTC provides “the participation of civil society is essential in achieving the objective of the Convention and its protocols” . The tobacco control cause in China needs public participation in particular to disseminate knowledge on tobacco harm to the public and effectively enforce and monitor implementation of tobacco control strategies, so as to achieve a smoke-free China and protect people from the health consequences of tobacco use.

This picture book presents a top selection of health warnings submitted by the artists. We hope they are officially designated for use on all tobacco products in China. They bear Chinese elements, and appeal to the public emotionally and depict health risks of tobacco. They can also be used for exchanges with other nations to pursue even more effective health warnings.

Yang Gonghuan
April 10, 2009, Beijing

目录

第一章 Chapter One

警示性烟标是主要控烟策略之一

Pictorial health warnings on cigarette package is one of major tobacco control strategies

第二章 Chapter Two

作品精选 Showcase of designs

1. 警示性烟标作品精选 Selected health graphic warnings on cigarette package
2. 控烟板报设计作品精选 Selected tobacco control posters
3. 作品索引 List of designs
4. 获奖作者感言 Messages from award winners

第三章 Chapter Three

评论 Comments

1. 吴宜群：请从原罪角度判断所谓的情感伤害 Wu Yiqun: Judging hurt on national pride from sin inside the package
2. 许平：五毒图案是我们的楷模 Xu Ping: Learn from patterns of five poisonous insects
3. 颜冬：是卷烟标识伤害了我们的情感和健康 Yan Dong: It's cigarette labeling that hurts our emotion and health
4. 董伟：“与虎谋皮”所以才有斗争 Dong Wei: Asking a tiger to surrender its fur is tough, so we fight
5. 王君平：发挥“烟盒作为戒烟读本”的作用 Wang Junping: Turning the cigarette package into a reader's digest

第四章 Chapter Four

创意警示烟标活动 Campaign on health graphic warnings on cigarette package

1. 活动总概 Overview
2. 活动设计 Design
3. 活动成果 Outcome

The background of the page features large, stylized Chinese characters '生命' (Life) in a light red color. The characters are composed of simple geometric shapes like rectangles and triangles, giving them a modern, graphic appearance. They are positioned behind the central text, with the character '生' on the left and '命' on the right.

图片警示 揭示真相 挽救生命
Pictorial health warning showing the truth, saving the life!

第一章 警示性烟标是主要控烟策略之一

迈向无烟中国

数字

- ◎ 二十世纪，**1亿**人死于烟草流行

目前烟草流行每年导致**540万**人死亡

如不立即采取措施：

到2030年，年死亡人数将超过**800万**！

到2030年，80%以上因烟草导致的死亡将发生在发展中国家！

预计二十一世纪烟草导致死亡人数将高达**10亿**！

- ◎ **13亿**中国人，

3亿吸烟者，

5.4亿人暴露于二手烟，

2005年有**840万**人死亡，其中**140万**人死于与烟草使用有关的疾病。

中国，世界上最大的烟草消费国。

- ◎ 根据公约，烟草包装的警示性信息应该是大而明确、醒目和清晰的，宜占据主要可见部分的**50%**或以上，但不应少于**30%**。

- ◎ 加拿大在烟盒上使用新的大张图片警句**9个月**后的调查结果：

58%的人说，当他们有点燃卷烟冲动时，烟盒上的骇人图片就会给他们停止的动力，这些图片使他们想到了更多吸烟对健康的危害。

44%的人认为新的警示提高了他们想戒烟的动机。

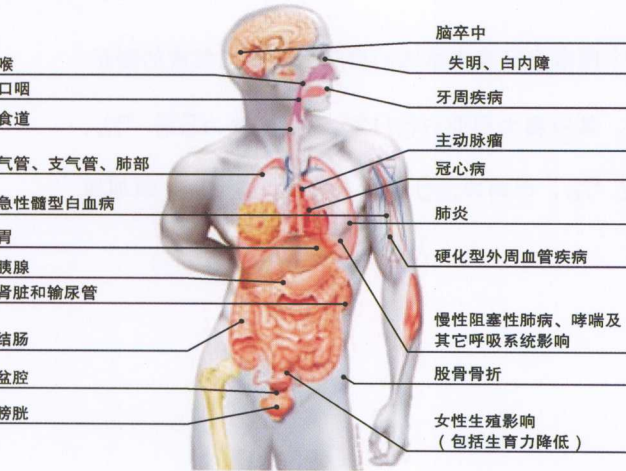
38%的尝试戒烟的烟民说这些图片是一个促发因素。

- ◎ 目前世界范围内超过20个国家已经要求本国的烟草业将吸烟危害的警示语占到烟盒面积的一半，其中澳大利亚占**60%**，比利时为**56 %**，瑞士**56 %**，芬兰**52 %**，巴西为**50%**，加拿大**50%**，新加坡**50%**等。

吸烟导致的疾病

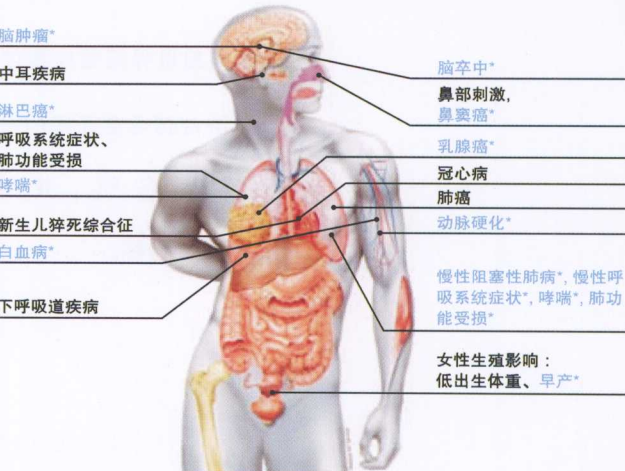
二手烟导致的疾病 证据关联强度：充分或可能

癌症



来源: Office of the Surgeon General. The health consequences of smoking: a report of the Surgeon General. Rockville, MD, Office on Smoking and Health, US Department of Health and Human Services, 2004 (http://www.cdc.gov/tobacco/data_statistics/sgr/sgr_2004/index.htm, accessed 19 October 2007).

儿童



* 证据关联强度：可能
证据关联强度：充分

来源: Office of the Surgeon General. The health consequences of involuntary exposure to tobacco smoke: a report of the Surgeon General. Rockville, MD, Office on Smoking and Health, US Department of Health and Human Services, 2006 (<http://www.surgeongeneral.gov/library/secondhandsmoke/report/>, accessed 19 October 2007).

尽管对于烟草危害我们已经有了结论性的证据，但是全世界真正充分了解其健康风险的吸烟者却不多。烟草包装上的健康警句可以提高吸烟者对其健康风险的认识，运用图片形式展示疾病及其它严重的健康危害能够比单纯的文字信息达到更好的效果。为了产生效果，警示信息必须占据足够大的面积，且清晰易懂，既要包括图片也要包括文字。然而，很多国家目前仍然对警示信息完全不做任何要求，烟草厂商也一直将包装作为强化品牌忠诚度和顾客的形象认识的平台，特别是针对年轻人。

《2008年世界卫生组织全球烟草流行报告》（MPOWER系列政策）

烟草包装是联系产品和宣传推广方式的关键环节。在其他烟草宣传推广方式受到法律的限制或被禁止的情况下，烟草包装就变得更为重要。包装展示是一种被普遍使用的很有效力的宣传推广方式。零售商店收银台背后以很有吸引力的方式所展示的大量烟草包装，相当于是在消费者准备购物的关键时刻，诱惑他们购买烟草产品的活广告。

烟草包装和品牌对年轻人具有尤其重大的影响力，而年轻人正是烟草公司新顾客的主要来源。烟草产品，其中尤其是卷烟，是所谓“标记”产品，即社会可见性程度很高的产品。用户在品牌形象中认知到自身的个性，而品牌形象又反映出用户的个性。

吸烟者每年看到烟盒及上面所印有的健康警示的次数至少为7300次。

WHO “Showing the truth, saving lives: the case for pictorial health warnings”

我国境内卷烟包装标识规定与《烟草控制框架公约》第11条要求的比较

	公约要求	中国履约情况	中国《规定》的内容
位置	正、背面	√	
尺寸	警句与信息占50%，至少30%	×	(无信息、仅是划线范围)
图像使用	使人人了解烟草消费和接触烟草烟草的危害	×	(无图像)
颜色	对比色	×	(同色)
轮换	健康警句与信息的图象部分应轮换+显现多种健康警句与信息	×	(同义轮换)
信息内容	危害+其它(劝导+成瘾+不利经济、社会后果)	×	(无信息)
语言	主要语言(官方语言)	×	(英文占一面、英文是官方语言?)
成分与释放物的信息	危害性，而非定量(焦油、尼古丁、一氧化碳)	×	(无危害，有定量)
管理	卫生部门主导或最终批准权	×	(烟草专卖局)



国内销售的中华烟



国外销售的中华烟



旧烟标



新烟标